



# Rapport semestriel des activités du Swimming Luxembourg

Automne 2017

Ce rapport d'automne 2017 est un rapport de transition entre la structure du Swimming Luxembourg telle qu'elle a été mise en place au cours des années passées et les nouveaux défis qui nous attendent. Mais loin de constituer une révolution, cette transition constitue une évolution pour nous adapter aux réalités qui nous entourent, et qui requièrent une professionnalisation de plus en plus poussée.

Cette évolution n'impacte pas **l'organisation sportive** en tant que telle. Pour rappel, notre projet sportif en ce qui concerne la natation au sens restreint est construit sur les axes suivants :

- apprentissage de la natation dans les **écoles de natation** (4 à 6 ans)
- perfectionnement des quatre styles de nage dans les **enfants de Poséidon** (6 à 8 ans)
- première approche du monde de la compétition dans les groupes **Jeunesse** (8 à 10 ans)
- engagement plus poussé sur la voie compétitive avec le groupe **Avenir** (9 à 11 ans)
- développement de l'esprit de compétition dans le groupe **Espoir** (12 à 15 ans)
- accès au haut niveau avec les groupes **Elite** (Elite 1 et Elite 2 ; à partir de 15 ans)

En parallèle, les nageurs qui ne veulent ou ne peuvent pas s'investir à fond dans une carrière compétitive très prenante en termes de contraintes d'entraînement peuvent néanmoins poursuivre leur activité préférée tout en restant au contact avec la compétition, et ce en participant

- au groupe **Progrès** (11 à 15 ans)
- au groupe **Premaster** (de 16 à 25 ans)
- au groupe **Master** (à partir de 26 ans)

Les nageurs qui ne sont pas du tout intéressés au monde de la compétition peuvent s'inscrire dans un groupe de **sport-loisir**, que nous déclinons pour tous les âges :

- minimes (7 à 9 ans)
- scolaires (10 à 12 ans)
- cadets (13 à 15 ans)
- juniors (16 à 19 ans)
- adultes

Notre offre d'activités aquatiques est actuellement complétée par d'autres sports dont chacun présente son attrait :

- **natation synchronisée**
- **water-polo**
- **rugby sous eau**

Toutes activités confondues, nous assurons sur une semaine plus de 200 unités de cours ou d'entraînement pour un total de presque 300 heures, réparties sur 10 piscines avec environ 800 membres actifs. Le travail d'encadrement et d'organisation est par conséquent énorme et le processus de professionnalisation s'enclenche à ce stade. Il nous a paru utile pour une fois de présenter dans ce rapport tous nos entraîneurs et moniteurs et ainsi de les mettre à l'honneur pour la contribution qu'ils apportent au quotidien à la vie du club.

Tout d'abord au niveau de **l'encadrement sportif**. Une situation optimale voudrait que chaque cours soit sous la responsabilité d'un entraîneur ou moniteur professionnel, qui puisse y consacrer toute ses compétences. C'est un travail de longue haleine qui ne pourra se faire que sur la durée. Pour l'heure, nous avons étoffé notre staff d'entraîneurs à plein temps pour assurer un encadrement professionnel pour les groupes Elite, Espoir, Avenir et Progrès, et pour partie les enfants de Poséidon. Nous ouvrons aux trois entraîneurs concernés ces colonnes pour qu'ils se présentent eux-mêmes.

#### **Elite 1 : Maël Rugani**

Maël Rugani, de nationalité française, est aujourd'hui âgé de 30 ans. Avec un Master Préparation physique et mentale et de réathlétisation obtenu en 2013, il est professionnellement actif depuis 2010 comme éducateur sportif dans différents clubs français (GS Arnaville-Novéant, Lyon Natation, US Toul Natation, Sporting Club Thionville Natation). Au cours de cette expérience professionnelle, Maël a déjà réussi à amener plusieurs nageurs à atteindre le niveau de performance national en France. Etabli depuis quelque temps au Luxembourg avec sa compagne, Maël a entendu développer sa carrière professionnelle en rejoignant une structure plus importante, comme celle du Swimming Luxembourg. L'objectif professionnel de Maël au sein du Swimming Luxembourg consiste à construire sur les bases jetées par son prédécesseur pour développer,

grâce à ses compétences et à l'apport d'une approche parfois différente, les performances des nageurs et les accompagner vers le haut niveau.

Pour épauler Maël, nous pouvons compter sur la collaboration de **Pauline Huberty**. Pauline est une ancienne nageuse du club née en 1995 qui était partie à Bruxelles et y suit une formation d'entraîneur de natation en Belgique sous l'égide de la Fédération belge pour les besoins de laquelle elle doit être encadrée au quotidien par un patron de stage. Elle revient s'établir professionnellement au Luxembourg, et a alors rejoint nos rangs. Nous combinons ainsi notre vocation de formation et d'encadrement des futurs entraîneurs avec une amélioration de l'encadrement de nos meilleurs nageurs et la réalisation du projet de vie de Pauline.

#### Elite 2 et Espoir : **Dennis Drinkuth**

Der Deutsche Dennis Drinkuth, der seit Saisonbeginn die Gruppen Elite2 und Espoir betreut, steht bereits seit 21 Jahren am Beckenrand. Mit gerade einmal 15 Jahren begann der 36-jährige bei seinem Heimatverein Team Buron Kaufbeuren seine Trainerkarriere. Zu dieser Zeit war er kaum älter als seine Schwimmer. Inzwischen ist er im Besitz der Trainer A-Lizenz und hat zuletzt neben dem Wettkampfteam in Kaufbeuren auch immer wieder den Bayerischen Schwimmverband als Kadertrainer unterstützt. Dabei führte er seine Aktiven regelmäßig bis zur nationalen Spitze, trotz nicht optimaler Bedingungen in Kaufbeuren. Neben seinem Beruf als Controller in einem Zeitungsverlag stand er sechs Mal die Woche an Beckenrand. Um der jahrelangen Doppel-Belastung ein Ende zu setzen und sich voll dem Trainer-Job zu widmen, hat Dennis entschlossen sich dem Team von Swimming Luxembourg anzuschließen und seinen Lebensmittelpunkt vom Allgäu ins Großherzogtum zu verlegen. Dort will er auf die erfolgreiche Arbeit seiner Vorgänger aufbauen und dennoch einige neue Akzente setzen. Dabei liegt ihm insbesondere die technische Ausbildung seiner Schützlinge am Herzen, um eine breite und umfassende Basis für spätere Höchstleistungen zu legen.

Dennis est assisté dans sa tâche par **Miguel Angel Tristan Zubizarreta**. Miguel est un jeune espagnol né en 1989 titulaire d'un diplôme d'entraîneur délivré en Espagne. Ses connaissances linguistiques limitées pour l'heure à l'espagnol et à l'anglais nous empêchent de lui confier des tâches plus étendues où il prendrait en charge des

nageurs plus jeunes. Mais il a parfaitement sa place en tant que co-entraîneur, et en tant qu'entraîneur titulaire pour les groupes Premaster et Master.

#### Avenir et Progrès : **Rémi Gozzo**

Rémi Gozzo, né en 1995, a rejoint le Swimming Luxembourg dans un premier temps comme nageur du groupe Elite (au cours de sa carrière, Rémi a d'ailleurs aussi été entraîné à Thionville par Maël Rugani), en parallèle à sa formation dans le monde de l'entraînement. Il a ensuite partagé son temps entre son entraînement et ses compétitions de sportif d'élite et d'entraîneur à mi-temps au Swimming Luxembourg. Aujourd'hui, Rémi se concentre sur la reconversion professionnelle et est venu renforcer l'équipe des entraîneurs professionnels en passant d'un contrat à mi-temps à un contrat à plein temps. Rémi a un excellent contact avec les jeunes nageurs qui entrent dans le monde de la compétition. Il entend développer, avec l'appui des entraîneurs plus chevronnés qui l'entourent, ses compétences professionnelles, et donner le goût de la natation et le plaisir de la compétition aux plus jeunes.

Rémi travaille sur les Enfants de Poséidon ensemble avec **Jean Welter** et sur les groupes Avenir et Progrès avec **Victor Hugo Pereira Martins**. Jean est un pilier traditionnel du club, qui est actif dans nos rangs depuis plus de 40 ans. Son expérience au bord du bassin est un atout indéniable pour encadrer les jeunes pousses. Victor Hugo est le père d'une de nos nageuses qui a pris le parti de s'engager dans l'encadrement des jeunes. Il suit les différentes formations proposées par le FLNS et peut mettre en pratique ses acquis théoriques au bord du bassin.

Cette équipe de professionnels est évidemment complétée par de nombreux entraîneurs et moiteurs occasionnels, sans lesquels le club ne pourrait pas fonctionner. Leur nombre est difficile à chiffrer avec exactitude, en raison de certaines fluctuations au fil du temps, mais il se situe de façon régulière entre 40 et 50 personnes. Il nous est impossible de les présenter tous en détail, aussi nous limitons nous à cet endroit de les mentionner en relation avec les activités dans lesquelles ils sont actifs :

- Ecoles de natation : **Danielle Feilen** (coordinatrice), **Lena Hoffmann**, **Lambrice Balde**, **Frederic Belle**, **Alain Menzin**, **Jessica Nau**, **Anne Handwerk**, **Ivan Di Pinto**, **Daniel Prettenhoffer**, **Sven Nau**, **Nicky Hollywood**

- Enfants de Poséidon : **Danielle Feilen** (coordinatrice), **Achille Sinner, Jeff Sinner, Jean Welter, Paula Kalmes, Bob Torkelund, Lambrice Balde, Jil Scheuer**
- Jeunesse : **Jean Welter, Achille Sinner**
- Master : **Salvo Andronico** (coordinateur), **Achille Sinner, Rémi Gozzo, Miguel Angel Tristan Zubizarreta, Alexis D'Esposito**
- Sport-loisir
  - o Jeunes : **Beata Kaszuba** (coordinatrice), **Tom Schulze, Ryan Felix, Bob Torkelund, Lena Gardette, Margueritte Blanc, Guillaume Hellers, Julide Mayer**
  - o Adultes : **Antonio Moreira**
- Natation synchronisée : **Carmen Tholl-Biever** (coordinatrice), **Carole Hengen, Camille Sabot, Sonja Tholl**
- Water-polo
  - o Jeunes : **Ralph Oe** (coordinateur), **Myriam Maitry**
  - o Water-polo Adultes : **Igor Markovic**
- Rugby sous eau : **Gilles Grün, Ben Greisen**

L'encadrement sportif est complété au **niveau administratif** par une responsable administrative. Après avoir opté par le passé pour une secrétaire sans formation spécifique pour assumer les tâches quotidiennes au bureau du club, nous nous sommes orientés il y a un an vers une solution plus élaborée en confiant la responsabilité administrative à une personne faisant preuve d'une formation plus poussée et de plus d'autonomie. Actuellement, cette fonction est occupée par **Jessica Diomedi**. Jessica n'a pas de passé spécifique dans le monde de la natation, mais elle a rapidement su s'intégrer dans l'équipe et faire face aux nombreuses sollicitations auxquelles l'administration doit faire face en début de saison. L'organisation des groupes, les demandes de changement de groupe, les réclamations, les problèmes de coordination sont nombreux à ce stade de l'année, mais Jessica a su gérer cela avec compétence.

A la charnière de l'encadrement sportif et de l'encadrement administratif se trouve enfin la **direction technique** du club. Alors même que nous avons entamé le processus de recrutement d'un(e) directeur technique en fin de saison dernière, nos

efforts n'ont pas été couronnés de succès. Nos avions certes rencontré certains candidats très intéressants, mais ceux-ci se sont finalement tournés vers d'autres propositions d'emploi. De ce fait, bon nombre de tâches incombant normalement à la direction technique sont actuellement assumées par certains membres du Conseil d'administration, ce qui constitue pour eux une surcharge de travail importante. Nous ne perdons pas espoir de trouver la perle rare lors d'une prochaine campagne de recrutement.

Nous serons alors parés pour affronter les défis futurs.

Nous ne voudrions toutefois pas clore ce rapport semestriel sans jeter un regard en arrière sur **quelques performances** de nos nageurs au cours du semestre passé :

- 1<sup>er</sup> et 2 juillet 2017 : Championnats nationaux en grand bassin

Sur 38 épreuves, le SL remporte 26 titres

- o Garçons

50m Dos, MANNES Max, 0'27"52

50m Papillon, GLOESENER Louis, 0'26"45

200m Dos, MANNES Max, 2'09"98

100m NL, BRANDENBURGER Pit, 0'53"66

400m NL, BRANDENBURGER Pit, 4'03"43

4x100m 4Nages, SWIMMING Luxembourg, 1 4'02"70

50m NL, VANDERSCHRICK Stephan, 0'24"60

100m Dos, MANNES Max, 0'58"60

200m NL, MANNES Max, 1'55"83

1500m NL, VANDERSCHRICK Stephan, 17'03"34

4x100m NL, SWIMMING Luxembourg, 1 3'32"63

- Filles

50m Dos, BANKY Jacqueline, 0'50"58

200m Dos, BANKY Jacqueline, 2'24"92

100m Brasse, EINHORN Jil, 1'18"17

400m 4N, VAN DEN BOSSCHE Eline, 5'16"94

400m NL, OLIVIER Monique, 4'18"21

200m Papillon, FABIANI Chanel, 2'36"02

4x100m 4Nages, SWIMMING Luxembourg 1, 4'41"69

50m Brasse, EINHORN Jil, 0'36"17

100m Dos, BANKY Jacqueline, 1'06"09

200m NL, OLIVIER Monique, 2'02"82

800m NL, OLIVIER Monique, 8'53"26

200m Brasse, EINHORN Jil, 2'54"19

200m 4Nages, BANKY Jacqueline, 2'24"20

4x100m NL, SWIMMING Luxembourg 1, 4'01"72

- Mixed

4x100m NL, SWIMMING LUXEMBOURG 1, 3'53"12

- Meilleures performances Garçons 14 ans

23/04/2017 : 100 m brasse, CARNEIRO Joao, 01'08"61

15/07/2017 : 200 m brasse, CARNEIRO Joao, 02'32"07

01/07/2017 : 50 m papillon, DALEIDEN C. Ralph, 27'51"

- 7 au 20 août 2017, Championnats du Monde Masters à Budapest

o Eau libre, 3km

SCHAEFFER Stephanie, AK35, 56'14"20, 25/72

o Bassin

200m brasse, JUNCKER Patrick, AK 50, 2'46"73, 8/

200 NL, CAPELLO Federico, AK30, 2'06"23

50 NL, LOPEZ LINTHON Leandro, AK25, 0'25"66

200 4N, JUNCKER Patrick, AK50, 2'41"36

50 brasse, JUNCKER Patrick, AK50, 0'33"71

200 brasse, KEECH Gail, AK50, 3'19"31

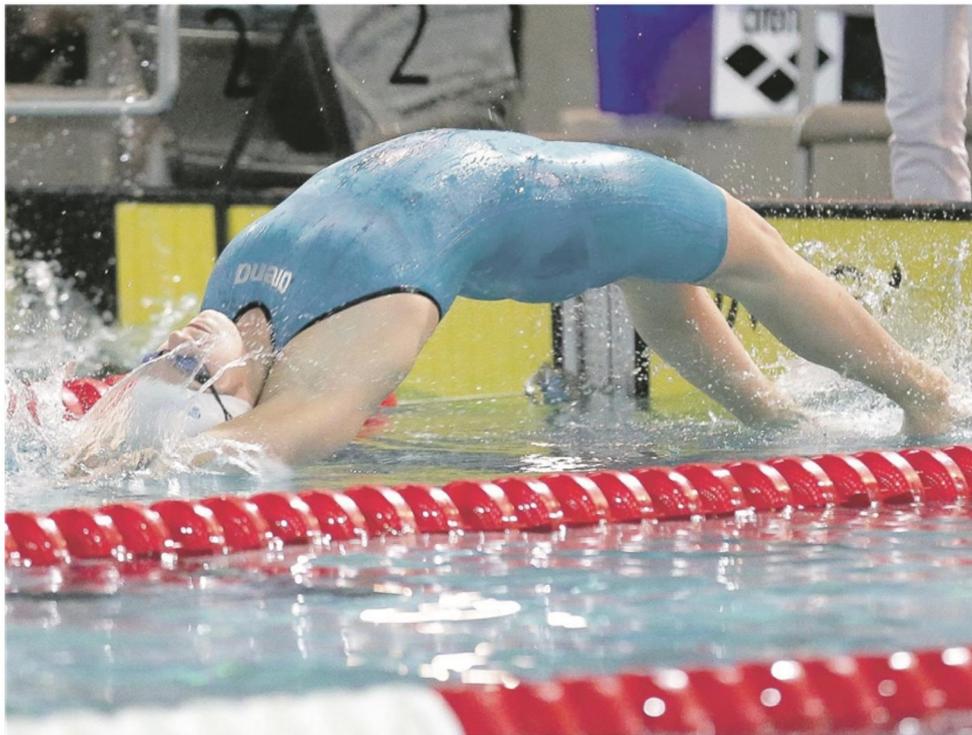
50 brasse, KEECH Gail, AK50, 0'41"55

4x50 NL mixed, SCHAEFFER Stephanie, VIGUIER Jean-Christophe,  
CAPELLO Federico, KEECH Gail, AK160, 1'58"02

Et enfin une **petite revue de presse** avec quelques morceaux choisis :

# „Jackie Banky at her best“

SCHWIMMEN 6. „Diddelenger Schwammfest“



Jackie Banky: 13 Disziplinen, 13 Siege, 13x Bestzeit

## Marc Biwer

Mit 401 Schwimmern drang das Schwammfest des CN Düdelingen am Samstag und Sonntag im 50-m-Becken des „Campus Geesseknäppchen“ in neue Dimensionen vor. Die 7. Auflage des „Diddelenger Schwammfest“ verzeichnete in allen Lagen Rekorde und hatte mit Jackie Banky erneut die herausragende Akteurin.

Mit zwei Wettkämpfen ist der CN Düdelingen einer der wenigen FLNS-Klubs, die noch eine doppelte Praxis-Möglichkeit anbieten.

Das „Diddelenger Schwammfest“ findet traditionsgemäß im 50-m-Becken statt. Grund, warum dieses Meeting in Merl ausgetragen wird. Die Idee entstammt dem Zwang, umzusiedeln, als das Düdelinger Stadtbad Renovierungsarbeiten unterzogen wurde.

Die Resonanz steigerte sich von Jahr zu Jahr, mit 401 Athleten, 212 Männern und 189 Frauen, 2.215 Einsätzen und 19 Vereinen, wurden bei der 7. Auflage am Wochenende Rekordzahlen geschrieben. Wie in Vorjahr waren alle elf FLNS-Klubs im Einsatz. Auch wenn Stephan Fandel (für Mannheim/D) am Ende fehlte, mangelte es nicht an ausländischer Konkurrenz.

Für die luxemburgischen Schwimmer ist das „Diddelenger Schwammfest“ ein erster Gradmesser für das Championat, das in rund drei Monaten auf Kirchberg geschwommen wird. In diesem Jahr kommt hinzu, dass es ein guter praktischer Test für die JPEE (28. Mai - 4. Juni in San Marino) ist und eine der letzten Möglichkeiten für eine Norm dieser Spiele. Bis auf die „ausländischen“ (studierend und/oder trainierend) Schwimmer waren denn auch alles FLNS-Größen im „Campus Geesseknäppchen“

vertreten. Wie schon im Vorjahr war Jackie Banky die herausragende Schwimmerin und konnte sich gegenüber 2016 sogar noch steigern (damals 13 Gold und 12 Bestzeiten bei 14 Einsätzen). Diesmal standen zwar „nur“ 13 Disziplinen auf dem Programm der 21-Jährigen, diese konnte sie aber alle mit der Goldmedaille bei den Seniors abschließen – und alle mit der absoluten Bestzeit (Sieg in der Open-Wertung). Zumeist distanzierte Banky die Konkurrenz dabei deutlich.

Bei den Damen konnte nur Sarah Black zwei weitere der 17 Open-Wertungen gewinnen. Bei den Juniorinnen (Jahrgang 01/02) war die SL-Schwimmerin aber top und holte acht Mal Gold und einmal Silber. Zwillingschwester Rachel Black stand sieben Mal auf dem Podium, blieb aber ohne Gold.

Yael Hamen Saieg (CNDie) gewann hingegen bei ihren drei Einsätzen dreimal Gold. Während Laura Vanderschrick (SL/1 Gold) bei den Juniorinnen enttäuschte, war Maiti Faber (SCDE, 1 Gold, 3 Silber, 2 Bronze) mit 6 Medaillen erfolgreich. 10 Juniorinnen standen am Ende auf dem Podium.

Von den Jeunes (03/04) wurden die wenigsten Medaillen gewonnen, 16 Medaillen von ebenfalls 10 Schwimmerinnen. Überzeugen konnte nur Chanel Fabiani (SL/2 Gold, 2 Silber, 1 Bronze). Bei den Pupilles (05/06) entwickelte sich ein spannender Dreikampf zwischen der Düdelingerin Lena Peters und ihren ehemaligen Klubkameradinnen (zum SL).

„Verliererin“ war Magali Baurstert mit „nur“ 6 Medaillen (1 Gold). Mit 7 Goldmedaillen (plus zweimal Silber) hieß die Siegerin Lou Jominet. Wenn auch nur ganz knapp, denn Peters gewann 13 Medaillen, aber „nur“ sechs-

mal Gold. Sie konnte aber die Königsdisziplin (100 m Kraul) gewinnen. Neele Albers (SCDE) war Stärkste auf der Brust.

Erfreulich war, dass bei den Poussins-Mädchen (07+) viele Talente heranwachsen. Überraschend aber war eine: Leeloo Reinsch. Sie trat zwölfmal an und konnte 11 Entscheidungen gewinnen (1 Silber). Reinsch ist eine weitere Hoffnungsträgerin aus der Schmiede des SC Differdingen.

Linda Krombach (SL) wurde acht Mal ausgezeichnet (3 Gold), Lina Philippart (SCM) ebenso (1 Gold). Eden Fabiani (SL) komplettierte mit sechsmal Bronze und einmal Silber. Auch neue Namen kamen konnten in die Medaillenränge schwimmen, wie Caroline Wagner (CNDü), Joyce Bleses (SCDE) und Maud Allar (CNP).

## Stacchiotti: 8x

Das männliche Pendant zu Banky war in Merl Raphaël Stacchiotti. Der Olympiateilnehmer konnte aber nicht alle Entscheidungen gewinnen. Wobei die Niederlagen gegen den Ettelbrücker Gefährten Laurent Carnol (200 m Brust) logischerweise vorprogrammiert war. Stacchiotti gewann zudem acht Mal Gold, bot aber nur sieben Mal die absolute schnellste Bestzeit. Über 200 m Delfin musste er sich dem 10 Jahre jüngeren Sébastien Lunak (Woluwe/Brüssel, Jahrgang 2002) geschlagen geben. Bram Lamberts und Max Mannes (beide SL) konnten mit sechs bzw. fünf Medaillen (2 bzw. 1 Gold) den Reigen der Seniors schließen, Spezialist Mannes musste sich aber über 200 m Rücken Stacchiotti geschlagen geben.

Die Junioren (99/00) waren die schwächste Kategorie bei den Herren. Stephan Vanderschrick

(SL, 1 Gold, 1 Silber) musste sich beispielsweise über 200 m Kraul Pol Mannes (SL, 3 Gold, 1 Bronze) geschlagen geben. Insgesamt gewannen 9 Junioren Edelmetall, Miklos Nagy (SL, 1 Gold) fünf Mal. Die Überraschung ging auf das Konto des Petingers Damien Holter (5 Medaillen), während Jacques Schmitz (SCR, 1 Gold, 2 Silber, 1 Bronze) etwas enttäuschte. Genau wie auch Bob Sauber (3 Silber, 2 Bronze) bei den Jeunes (01/02).

Rémi Fabiani präsentierte sich in guter Frühform. Der SL-Schwimmer belegte 6 Podiumsplätze (1 Silber) und gewann 5 Goldmedaillen, einmal sogar mit der absoluten Bestzeit. 10 FLNS-Akteure standen hier auf dem Podium.

In den beiden jüngsten Altersklassen stach ein Name hervor: Carneiro. Bei den Pupilles (03/04) stellte João Carneiro (SL) die Konkurrenz komplett in den Schatten und gewann sechs souveräne Goldmedaillen. Nicht ganz so gut lief es diesmal für seinen Mitstreiter Ralph Daleiden, der sich einmal geschlagen geben musste (Silber) und somit „nur“ vier Goldene erschwamm. Stark war auch Rodion Bokov (SL, 1 Gold, 3 Silber). 11 Pupilles gelangten zu Medaillen.

Bei den Poussins (05+) standen gleich 13 FLNS-Schwimmer auf dem Podium. Einer der fleißigsten Akteure war Nuno Carneiro, der 9 Einsätze bestritt und dabei 6 Goldmedaillen (5 Silber) gewann. Mit Riccardo Lucarelli schwamm indes ein neuer SL-Stern ins Rampenlicht, Lucarelli übertraf alles, holte gleich 7 Goldmedaillen und ergänzte dies mit vier Mal Silber.

Insgesamt bot der CNDüid ein klasse Meeting.

Alle Resultate [www.cndu.lu](http://www.cndu.lu)



# Mannes und Fabiani siegen

49. CIJ MEET Am Wochenende auf Kirchberg



Foto: Marcel Nickels

João Carneiro ist eine der größten luxemburgischen Nachwuchshoffnungen

## Marc Biwer

Die 49. „Championnats des jeunes“ hatten durchaus Luft nach oben. Bis auf wenige Ausnahmen konnten die internationalen Teilnehmer nicht begeistern. Ganz im Gegensatz zur nationalen Elite, die 21 Goldmedaillen gewinnen konnte.

Im nächsten Jahr feiern die „Championnats des jeunes“ Jubiläum. Schon jetzt können die Ausrichter des Swimming Luxemburg eine Notiz in die Planungen machen: Wie kann man dem CIJ wieder ein höheres Niveau verpassen? Zwölf Monate Zeit verbleibt den Hauptstädtern, der Countdown läuft. Die 49. Auflage des CIJ-Meet am Wochenende in der Coque auf Kirchberg wird jedenfalls in den Annalen der CIJ-Historie unten anzusiedeln sein. Wie in den letzten Jahren gewohnt, bot das luxemburgische Aushängeschild im Nachwuchsbereich viel Mittelmaß. Es scheint schwer zu sein, an die glorreichen Zeiten anzuknüpfen.

Zwei große Ausnahmen bot das 49. CIJ dann doch. Im Brustschwimmen konnte die zwölfjährige Marie Gaspard gleich drei neue Meetrekorde in ihrer Altersklasse schwimmen. Die junge Dame aus Bastogne schwamm über 200 m Brust sogar absolute Bestzeit. Insgesamt fielen dem 2017er Meet sechs Rekorde zum

Opfer, gegenüber dem Vorjahr (1) eine Steigerung. Eine Top-Bestzeit ging auf das Konto von Delfinspezialistin Rosalie Kleyboldt. Die 14-jährige Hessin gehörte einer starken HSV-Mitte-Mannschaft an, die im 50-m-Bekken der Coque an den drei Wettkampftagen den besten Eindruck hinterließ. So wie auch die gleichaltrige Nina Azirovic, mit der sie sich über 200 m Kraul einen packenden Zweikampf lieferte. Am Ende holte Kleyboldt Gold mit 1/100 Vorsprung. Anne Reschko (15 Jahre, Delfin) und Finia Steeg (12 Jahre, Rücken) sind zwei weitere Schwimmerinnen des hessischen Verbandes, die man sich vormerken darf. Der fünfte und sechste Rekord (14 Jahre) ging indes auf das Konto eines Schweizer (Limmat Zürich), Quirin Rusch, zweimal über 200 m Kraul.

Wenn hier von Mittelmaß die Rede ist, dann im Vergleich zu früheren Auflagen. Denn auch beim 49. CIJ-Meet hatten es die luxemburgischen Schwimmer schwer, sich gegen die internationale Konkurrenz zu behaupten. Dies sollte allerdings öfters gelingen als im Vorfeld erwarten. Am Ende der drei Wettkampftage sprangen 55 Medaillen für die starken FLNS-Schwimmer heraus, davon 21 goldene. Wobei die Jungen den Mädchen in dieser Hinsicht deutlich den Rang abließen. Allen voran Max Mannes (SL), der auf dem Rücken eine Bank war und dreimal Gold in

absoluter Bestzeit holte, also auch im Sprint (Openwertung). Als i-Tüpfelchen kam der Sieg im Freistil-Sprint dazu. Florian Waltzing (SCD) konnte sich gegenüber der Meldeliste ebenfalls steigern und gewann Gold über 200 m Lagen sowie Silber über 200 m Kraul. Sehr geschickt legte sich Diogo Fernandes (CNP) an, der in der ältesten Kategorie zweimal auf dem Podium stand.

## Jüngste Kategorie

Sehr viel Freude bereitete auch die jüngste Kategorie (14 Jahre und jünger), mit den beiden großen Nachwuchshoffnungen Ralph Daleiden und João Carneiro (beide SL), mit einmal Gold, dreimal Silber und einmal Bronze bzw. dreimal Gold. Rodion Bokov (SL) und Ethan Crawford (CNDü) schafften es einmal in die Top drei.

Die stärkste Kategorie war aber die der 2001/02 Geborenen. Bärenstark war insbesondere Remi Fabiani, der neben Mannes zu den großen Gewinnern des CIJ 2017 gehörte. Der SL-Schwimmer holte gleich viermal Gold, schwamm über 100 m Kraul die EYOF-Norm und gewann in der Open-Wertung der 50 m Freistil Bronze. Auch in der Brust-Disziplin wachsen Hoffnungsträger heran, mit Yann van den Bossche, der Gold über 100 m, Silber über 200 m und Bronze über 50 m (Open) gewann. Und mit Mats

Kemp (beide SL), der über 200 m Brust siegte, Zweiter über 100 m wurde und im 50-m-Finale stand. Schade nur, dass zur EYOF-Pflichtzeit (200 m) schlappe zwei Hundertstel fehlten. Aber qualifiziert (100 m) sind van den Bossche und Kemp bereits.

Über 200 m Kraul stellten die luxemburgischen Schwimmer sogar das komplette Podium, mit Jacques Schmitz (SCR), Felix Beckers (SCDE) und Nathan Rubiolo (SL). Letzter Medaillengewinner dieser Altersklasse war Bob Lanners (SL). Die restlichen drei Medaillengewinner bei den Jungen gehörten der Kategorie 99/00 an. Mit Ricky Rolko (SL), der auf der einen Seite (100 m Brust) mit Gold stark war, auf der anderen aber etwas enttäuschte (Bronze 200 m, 4. über 50 m Brust). Auch Stephan Vanderschrick (SL) wuchs mit Bronze und Silber nicht über sich hinaus. Da schon eher Loïc Waltzing (SL), der mit Bronze überraschte.

Bei den Mädchen gab es insgesamt nur elf FLNS-Medaillengewinnerinnen. Mit einer enttäuschenden Eline van den Bossche (SL), 2016 noch stärkste Luxemburgerin. Auf dem Rücken reichte es diesmal „nur“ zu zwei Bronzemedailles. Die positive Überraschung der ältesten Kategorie (99/00) war Alicia Turmel. In den Meldelisten lag die Düdelingerin zurück, in der Praxis holte sie jedoch Gold und Silber sowie Bronze im Rückensprint (Open). Auch Helene Rikkert (SL, Silber und Bronze, zwei Open-Finalen) konnte sich verbessern.

In der Kategorie 01/02 entsprach so ziemlich alles den Erwartungen. Während man von Yael Hamen (CNDi, 5x Bronze, 1x im Sprint-Open), mehr erwartet hatte konnte sich Maiti Faber (SCDE, Silber und Open-Finale) steigern. Die Black-Zwillinge Sarah und Rachael (je 1 Bronze, 1 Finale), können es sicherlich besser. Schwach war die zweitjüngste Kategorie (03/04), mit nur einer Bronzemedaille für Emma Peters (CNDü).

Ganz im Gegensatz zu den Jüngsten (05+), wo Schwester Lena Peters (CNDü) mit zweimal Gold sowie Silber und Bronze alle überflügelte, auch die favorisierte Lou Jominet (SL, 1 Gold). Neele Albers (SCDE) rundete den luxemburgischen Auftritt mit einer Silbermedaille über 200 m Brust ab.

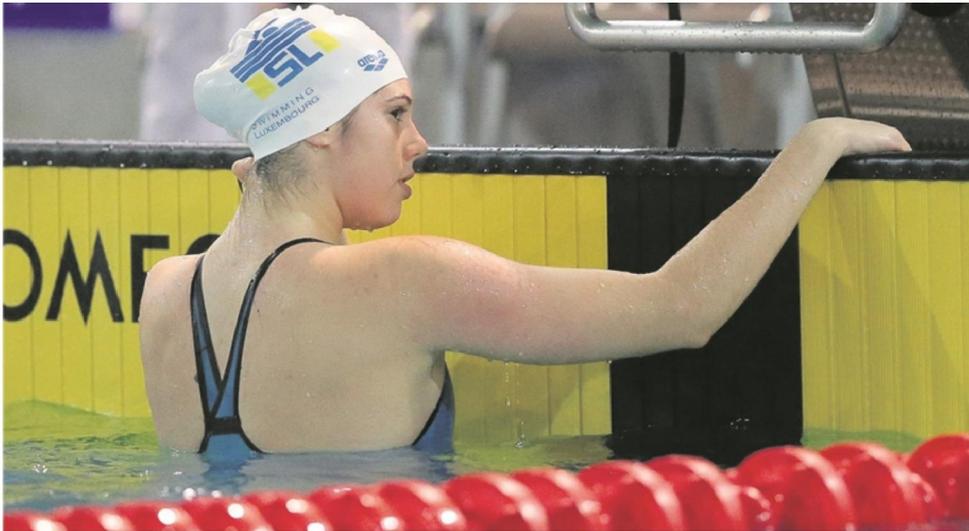
Alle Ergebnisse [www.cijmeet.lu](http://www.cijmeet.lu)

# Swimming- Staffel holt Gold

**SCHWIMMEN** Die 49. „Championnats des jeunes“ am Wochenende entsprachen den Erwartungen.

Im 50-m-Becken der Coque wurden etliche schnelle Zeiten geschwommen, einige Jugendliche könnten zu Olympioniken reifen. Aus Luxemburger Sicht waren es die Schwimmer des Organisations, die sich hervortun konnten. Die Krönung gab es im letzten Rennen der Nachwuchsmeisterschaften, als sich der Swimming Luxemburg mit der gemischten Lagenstaffel die Goldmedaille holte. Dies nachdem sich die erste SL-Mannschaft tags zuvor noch der zweiten SL-Mannschaft (Platz 3) über 4x50m Kraul geschlagen geben musste.

In unserer morgigen Ausgabe werden wir ausführlicher auf das CIJ 2017 zurückkommen. MB



Archivbild: Gerry Schmit

Jackie Banky holte gleich drei Goldmedaillen

# Banky und Stacchiotti retten die Ehre

**32. AUSGABE** Challenge international de la ville d'Ettelbruck

Marc Biwer

Die 32. Auflage des „Challenge international de la ville d'Ettelbruck“ wird nicht in die Annalen des Vereins eingehen. Dafür konnte der Wettbewerb der „Dauphins“ aus Ettelbrück das Niveau seiner Vorgänger nicht halten. Zum Glück konnten Jackie Banky und Raphaël Stacchiotti die Ehre retten.

Nach dem 40-jährigen Jubiläum des SCD Ettelbrück vor Jahresfrist mussten die „Dauphins“ am Wochenende für ihren Challenge etliche Einbußen hinnehmen. An oberster Stelle steht die Location. Wegen Umbauarbeiten im heimischen Becken des Technischen Lyzeums mussten die Ettelbrücker ins städtische Hallenbad in Diekirch umziehen.

Die Folge war ein Rückgang an Teilnahmen. Zu guter Letzt konnte das Niveau beim bedeutendsten nationalen Meeting auf der Kurzbahn nicht mit seinen Vorgängern konkurrieren. Dennoch war der 32. CIVE zu stark für die luxemburgischen Schwimmer.

Wobei die acht FLNS-Klubs für die zehn Disziplinen am Samstag

und Sonntag alles andere als in Bestbesetzung antraten. Erstaunlich war vor allem die schwache Beteiligung der „Lokalmannschaft“, dem CN Diekirch. Auch die Ausrichter mussten auf zwei ihrer Stars verzichten, Julie Meynen und Laurent Carnol. Allein der Swimming bot quantitativ und qualitativ eine wettkampffähige Truppe an.

Die Hauptstädter und der SCDE konnten der ausländischen Konkurrenz Paroli bieten. Am Ende fielen dem Wochenende nur zwei Meetrekorde zum Opfer, einer davon ging auf das Konto des Kaiserslauterers Andrew Hendrickson (100 m Lagen) in der jüngsten Kategorie (13 Jahre).

Die Männer (42 Medaillen) schnitten im Diekircher 25-m-Becken besser ab als die luxemburgischen Frauen (28 Medaillen). Die Last verteilte sich auf die Schultern von nur 15 Schwimmerinnen. Wie schon vor einem Monat beim Düdeler Swimmingfest (50-m-Becken) holte Jackie Banky die Kastanien aus dem Feuer. Die SL-Dame gewann drei Goldmedaillen in absoluter Bestzeit und stand bei den Sprints (nur Open-Wertung) zweimal im Finale. Beide Male

konnte Banky das Finale gewinnen.

Ihr männliches Pendant hieß Raphaël Stacchiotti. Der Olympionike konnte sein Ergebnis aus dem Vorjahr wiederholen, stieß bei allen vier 50-m-Disziplinen ins Finale vor und konnte alle vier Endläufe souverän gewinnen. Hinzu kamen Goldmedaillen (Bestzeit) über 100 m Rücken und natürlich Lagen. Lediglich der Rekord blieb gegenüber 2016 aus. Dennoch war Stacchiotti erfolgreichster Teilnehmer des Challenge 2017.

## 18 Medaillengewinner

Bei den Frauen wurden im Sprint insgesamt nur fünf A- und fünf B-Finalteilnahmen erzielt. Zweimal stand Helene Rikkert (SL) im B-Finale, über 50 m Brust gewann sie im A-Finale Bronze. Hinzu kam Silber über 100 m Brust. Sarah Moraru (SL) stand zweimal im B- und einmal im A-Finale (keine Medaille). Mit der Silbermedaille über 50 m Brust ließ Jil Einhorn (SL) indes Hoffnungen auf alte Zeiten aufkeimen. Die Brustdisziplin gehört zu den Schwächen bei den FLNS-Damen. Mit dreimal Gold und einmal Silber war Maiti Faber (SCDE) die große Gewinnerin bei den 16-Jährigen. Despoina Portokallidou und Vanessa Siemeonova (beide SL) steuerten eine Bronzemedaille bei. Einen guten Eindruck hinterließ auch Laura Vanderschrick (SL) mit dreimal Gold bei den 15-Jährigen und einer A-Finalteilnahme.

Gold gab es auch für Alice Coimbra, Silber für Katalin Nagy (beide SL). Bei den 14-Jährigen trumpfte einzig Chanel Fabiani (SL) mit zweimal Gold auf, während die jüngste Kategorie (13 Jahre) drei Medaillengewinnerinnen verzeichnete. Mit Silber und Bronze in einem B-Finale stach am Ende Alyssa Reding (SCDE) heraus. Lena Peters (CNDÜ) holte ebenfalls sowohl Silber als auch Bronze und Lou Jominet (SL) gewann Bronze.

Bei den Männern gab es insgesamt 18 Medaillengewinner.

Ganz stark waren vor allem die Rückenschwimmer. Im Sprint belegten die FLNS-Schwimmer im Finale die vier ersten Plätze und in der ältesten Kategorie (17 Jahre und älter) alle drei Podiumsplätze. Neben Stacchiotti hatte sich Max Mannes (SL) zweimal Gold und einmal Silber sowie zwei A-Finales (einmal Silber) verdient. Remi Gozzo (SL) holte zweimal Silber und einmal Bronze und vor allem Silber und Bronze im Sprintfinale. Miklos Nagy (SL) stand zweimal im Finale (A und B) und gewann eine Bronzemedaille, Cédric Morris war mit Silber sehr stark im Brust-Sprint. Eine Finalteilnahme (B) gab es auch für Damien Holter (CNP).

Weiterhin gut in Form präsentierte sich Remi Fabiani (SL) beim CIVE und bekräftigte das mit dreimal Gold bei den 16-Jährigen und einer Finalteilnahme (B). Im Finale (A) stand auch Yann van den Bossche (SL) und bewies das mit zweimal Gold. Csongor Hatvani (SL) holte Bronze. Bei den 15-Jährigen waren Nathan Rubiolo und Bob Lanners (beide SL) die FLNS-Stützen: Sie gewannen zweimal Gold bzw. Gold und Silber. Jan-Glenn Binsfeld (CNDÜ, zweimal Silber), Cédric Koob (SCDE) und Steven Panic (SL, jeweils einmal Bronze) waren die beiden restlichen Medaillengewinner dieser Kategorie.

Dass Ralph Daleiden und Joao Carneiro (beide SL) zu den großen Hoffnungen des luxemburgischen Schwimmsports zählen, bewies das Duo in Diekirch mit einmal Gold und zweimal Silber bzw. zweimal Gold und einmal Silber sowie je einem B-Finale. Daleiden stellte dabei eine „meilleure performance“ (200 m Kraul) bei den 14-Jährigen auf, Carneiro einen Landes- und Meetrekorde (100 m Brust) in der gleichen Altersklasse. Nuno Carneiro, Riccardo Lucarelli (beide SL) und Joao Simao (CNP) rundeten den luxemburgischen Beitrag mit je einer Bronzemedaille bei den 13-Jährigen ab.



Archivbild: Marcel Nickels

Raphaël Stacchiotti gewann alle vier Finals über 50 m

SCHWIMMEN – In Bergen (N)

## **Kemp und van den Bossche erfolgreich**

Die Luxemburger Nachwuchsschwimmer Mats Kemp und Yann van den Bossche (beide SL) dürfen zum europäisch olympischen Jugendfestival nach Győr (H/24. bis 30. Juli). Über 100 m Brust ist es beiden Talenten im norwegischen Bergen am Wochenende gelungen, die Norm (1'08''73) für das Event zu schwimmen. Während Kemp genau 1'08''73 benötigte und bei den Junioren den sechsten Rang belegte, war van den Bossche noch etwas schneller und wurde Fünfter (1'08''44). Doch auch Laurent Carnol und Raphaël Stacchiotti waren nach Norwegen gereist, um sich auf die Spiele der kleinen europäischen Staaten (29. Mai bis 4. Juni) in San Marino vorzubereiten. Eine gute Leistung zeigte Stacchiotti über 200 m Lagen. Dort wurde er in 2'01''76 Zweiter. Über 100 m Freistil beendete er das Rennen in 53''12 als 15. Während der 24-Jährige das Finale auf den 200 m Schmetterling verpasste (2'12''27), durfte er sich auf den 200 m Rücken gestern Abend noch einmal beweisen. Im Finale war der Luxemburger der schnellste Schwimmer und landete in 2'04''94 ganz oben auf dem Podium. Carnol ging wie die beiden Nachwuchsathleten wie üblich auf den Bruststrecken an den Start. Dort wurde er über 50 m Neunter (29''40), über 100 m Fünfter (1'03''42) und auf den 200 m schaffte er es mit Rang drei (2'18''48) auf das Podium. *bob*

# Belgien und Frankreich vorne

**SYNCHRONSCHWIMMEN** Zum 26. Mal lud der Swimming Luxemburg die Synchronschwimmer am Wochenende zum Synchro Cup 2017. Mit 460 Teilnehmerinnen war das Interesse groß und das Niveau hoch. Der SL-Synchro-Cup hat längst in den Terminkalendern der großen Nationen im Synchronschwimmen seinen festen Eintrag. Das Renommee des luxemburgischen Turniers ist mit den Jahren gewachsen, so dass den Zuschauern von Freitag bis Sonntag ein richtiges Spektakel geboten wurde. Für den Ausrichter stand in diesem Jahr die Zahl 26 im Mittelpunkt. Es war die 26. Auflage des „Synchro Cup“ und 26 Vereine waren der Einladung gefolgt.

Mit zehn Klubs war Belgien im 50-m-Becken des „Campus Gesseknäppchen“ am stärksten vertreten, vor den Niederlanden (6), Frankreich (3), Schweiz, Luxemburg (je 2), Armenien, Norwegen und Polen (je 1). Mit je drei Goldmedaillen waren die Belgierinnen des ASS Brüssel und die Französinen der AS Corbeil-Essonnes (Vorstadt von Paris) am erfolgreichsten. Zwevegem (B) und Hoofdrop (NL) holten die beiden restlichen Siege.

Die luxemburgischen Schwimmerinnen mussten sich zumeist mit den hinteren Platzierungen begnügen, zu stark war die ausländische Dominanz. Wobei die Auftritte der FLSN-Vertreterinnen insgesamt spärlich ausfielen. Ausrichter SL hatte nur drei Einsätze zu verzeichnen, der CN Düdelingen war immerhin bei neun Entscheidungen vertreten. MB

# Diekirch logischer Pokalsieger

## WASSERBALL Coupe de Luxembourg

Der Schwimmverband (FLNS) war am Sonntag Gastgeber des Finales um den Landespokal im Wasserball.

Wobei Finale gleich Vorrunden usw. gleichzustellen ist, da nur noch zwei Vereine dieser Sportart frönen. Nichtsdestotrotz bot sich den Zuschauern einige Spannung, zumindest nach der Halbzeitpause. In den ersten beiden Vierteln knüpfte der Swimming Luxemburg im 25-m-Becken in Bonneweg nahtlos dort an, wo man in der verkorksten Saison der interregionalen Meisterschaft (letzter Platz) aufgehört hatte. Die Hauptstädter bekamen vor allem die beiden Diekircher Angreifer Andy Dernelen (5 To-

re) und Gasper Kalan (8) nicht in den Griff. Erst nach dem dritten Wechsel konnte der SL etwas Paroli bieten, am hohen und logischen Sieg des CN Diekirch (18:7) gab es aber nichts mehr zu rütteln. Nach Platz 2 im Championnat ging die Coupe de Luxembourg also nach Diekirch. MB

# Elf neue Rekorde

## SCHWIMMEN Masters-WM in Budapest

Eine Woche nachdem die Eliteschwimmer in Budapest um WM-Titel kämpften, trugen die älteren Schwimmer an gleicher Stätte ihre eigenen Weltmeisterschaften im Becken-, Freiwasser- und Synchronschwimmen sowie im Wasserball und Kunstspringen aus. Für die „FINA World Masters“ (7. bis 20. August) waren über 10.000 Teilnehmer aus den verschiedenen Altersklassen gemeldet.

Luxemburg trat in der ungarischen Hauptstadt mit 14 Masters an, vom CN Düdelingen, SCD Eitelbrück und Swimming Lu-

xemburg. Den Auftakt der WM bestritten die Freiwasserschwimmer. Ihre Wettkämpfe fanden im Balaton (Plattensee) statt und mussten aufgrund widriger Wetterbedingungen auf 3 bzw. 2,4 Kilometer verkürzt werden. In dieser Disziplin war Luxemburg mit sechs Athleten im Einsatz. Das beste Ergebnis erzielte Gilles Degrott (CNDü) mit einem 23. Platz (47'59"10) in der AK 25 über 2,4 Kilometer.

Um den großen Ansturm zu bewältigen, mussten die Schwimmwettkämpfe simultan auf vier 50-m-Becken verteilt werden. Auch hier präsentierten sich die acht FLNS-Masters in guter Verfassung und schwammen gleich elf

neue Rekorde in fünf Kategorien. Das beste Resultat bei den Männern lieferte Patrick Juncker (AK50), der über 200 m Brust in 2'46"73 Rang 8 unter 50 Konkurrenten belegte. Übertroffen wurde er von Carole Kettenmeier-Reuland (AK35, SCDE), die über 400 m Lagen in 5'40"40 anschluss und mit diesem Chrono nicht nur eine neue Bestzeit in ihrer Altersklasse schwamm, sondern auch auf Platz 5 unter 24 Teilnehmerinnen landete. Insgesamt schwamm die 39-jährige ehemalige Topschwimmerin (JPEE- und EM-Teilnahme) vier Rekorde in der Kategorie 35-39 Jahre. Zu den Lagen kamen Bestzeiten über 100 m (1'04"80) und 200 m

Freistil (2'25"49) sowie 200 m Rücken (2'44"43) hinzu. Zwei Rekorde gingen auf das Konto von Patrick Juncker, über 50 m Brust (33"71) und 200 m Lagen (2'41"36), sowie Gail Keech (beide AK50, SL) über 50 m (41"55) und 200 m Brust (3'19"31). Frederico Capello (AK30) und Leandro Lopez (AK25, beide SL) schwammen je einen Rekord, über 200 m Kraul (2'06"23) bzw. 50 m Kraul (25"66). Der letzte der 11 neuen Altersklassen-Rekorde ging in 1'58"02 auf das Konto der gemischten 4x50m-Freistilstaffel (AK 60) mit Stéphanie Schaeffer, Jean-Christophe Viquier, Frederico Capello und Gail Keesch. MB